

Hydromasážní systémy

polysan 

ACTIVE

Návod k použití



Polysan s.r.o.

Nesměřice 52, Zruč nad Sázavou, Česká republika

www.polysan.cz

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám prokázali zakoupením naší hydromasážní vany. Tento návod k obsluze vám pomůže správně používat všechny její funkce a pomůže vám se co nejlépe sžít s vaším novým zařízením. Tento návod obsahuje bezpečnostní pokyny, pokyny k použití a rady při odstranění možných problémů. Pokud nemůžete problém vyřešit svépomocně, požádejte o pomoc profesionálního technika nebo svého prodejce.

Poznámka:

Výrobce může v souvislosti s nepřetržitým vývojem a aktualizací uskutečnit bez předchozího upozornění úpravy výrobku.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	2	Odstranění možných problémů	5
Prvky hydromasážní vany	3	Podmínky použití vany	6
Ovladač hydromasážního systému	3	Záruka	6
Volitelné doplňky	4	Likvidace	6
Čistota a hygiena	4		

Důležité bezpečnostní informace

PROSÍM ČTĚTE NÁVOD POZORNĚ A ULOŽTE SI HO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Tento spotřebič je určený pouze pro použití v interiéru.

Děti ve věku do 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, smí toto zařízení používat pouze pod dohledem dospělé osoby, poučené o bezpečném používání zařízení a se znalostí souvisejících rizik.

Děti musí být ve vaně vždy pod dohledem dospělé osoby. Nenechte děti, aby si se zařízením hrály.

Těhotné ženy a vážněji zdravotně postižení musí používat masážní systém max. 10 minut a to v přítomnosti další osoby. Je zakázáno užívat lázeň pod vlivem alkoholu, drog a jiných omamných látek. Osoby, jejichž zdravotní stav vyžaduje pravidelné užívání různých léků, by měly použití lázně konzultovat se svým lékařem.

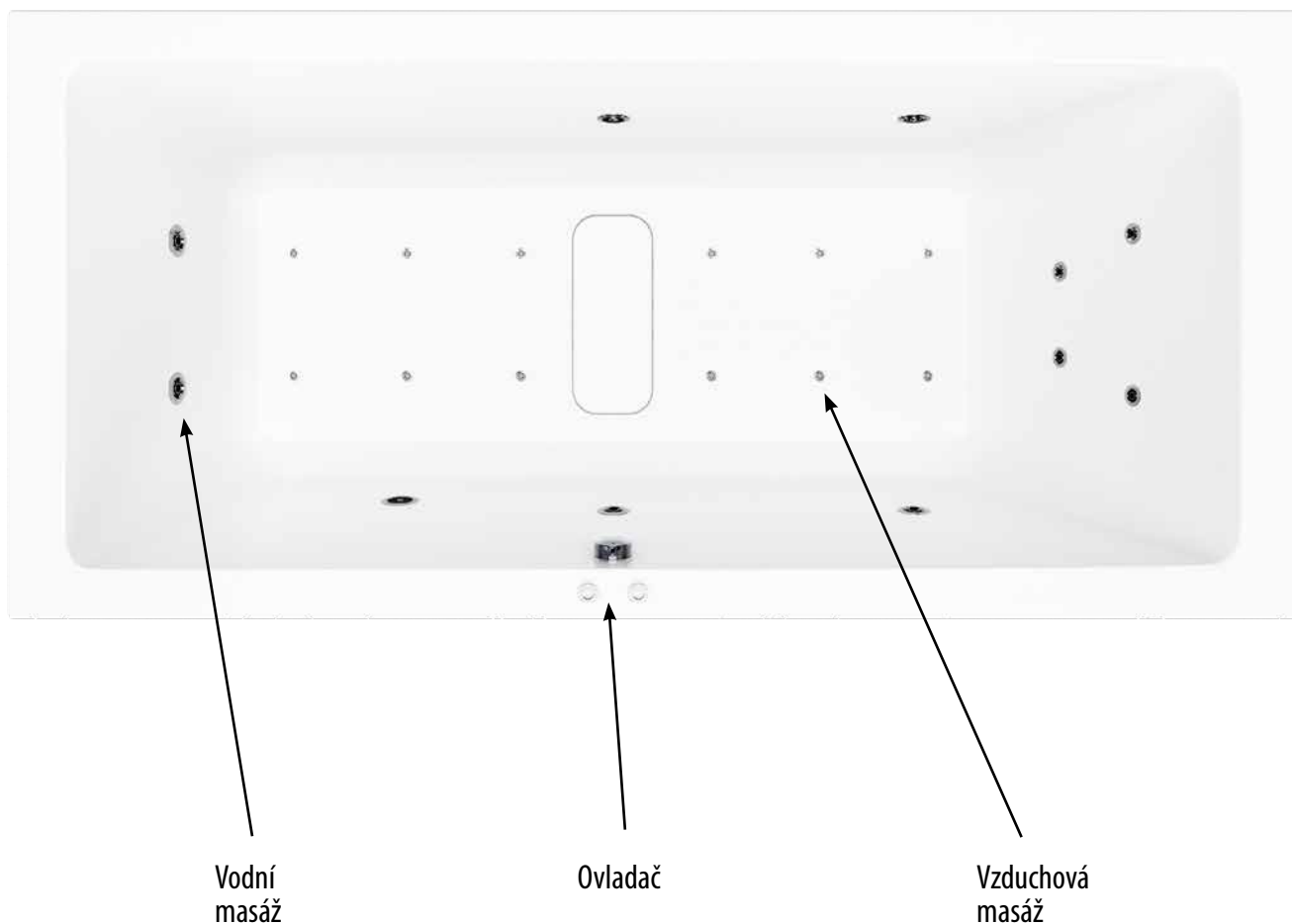
Neprovádějte žádnou údržbu, pokud je zařízení v provozu nebo pokud je vana naplněna vodou. Nikdy nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než pro které je určeno.

Nevystavujte hydromasážní vanu dlouhodobě přímému slunečnímu záření, neumísťujte ji v blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných přímých zdrojů tepla. Nepoužívejte zařízení v nadměrně prašném prostředí.

Před použitím lázně se důkladně osprchujte. Lázeň se doporučuje v délce 15-20 minut.

Neobohacujte vodu koupelovou pěnou. Nepoužívejte do vody olejové esence.

Nedodržení těchto základních bezpečnostních pravidel má za následek ztrátu práva na reklamaci. Výrobce neodpovídá za škody na zdraví osob a majetku způsobené nesprávným použitím výrobku.



OVLADAČ HYDROMASÁŽNÍHO SYSTÉMU - ACTIVE

Tlačítko typu ZAP / VYP.

Počet tlačítek závisí na typu nainstalovaného systému (viz obr.).



ACTIVE HYDRO



ACTIVE HYDRO AIR

VODNÍ MASÁŽ

Vana musí být napuštěna nad minimální hladinu vody pro masáž (cca 20 cm od horního okraje vany), jinak hrozí poškození vodního čerpadla! Vodní masáž spustíte stisknutím tlačítka. Dalším stiskem tlačítka vodní masáž vypnete.

VZDUCHOVÁ MASÁŽ

Vana musí být napuštěna nad minimální hladinu vody pro masáž (cca 20 cm od horního okraje vany) Vzduchovou masáž spustíte stisknutím tlačítka. Dalším stiskem tlačítka vzduchovou masáž vypnete.

COLORTERAPIE

Systém má 12 volitelných funkcí, které se aktivují krátkým stiskem ovládání na okraji vany:

- | | |
|-----------------|---|
| 1. červená | 8. bílá |
| 2. zelená | 9. režim barev |
| 3. modrá | 10. prolínání barev |
| 4. žlutá | 11. bílý stroboskop
(kmitající světlo) |
| 5. světle modrá | 12. prolínání barev |
| 6. oranžová | |
| 7. fialová | |



**ACTIVE HYDRO
+ COLORTERAPIE**



**ACTIVE HYDRO AIR
+ COLORTERAPIE**

ČISTOTA A HYGIENA

ÚDRŽBA VANY

Prvky hydromasážních van pracující ve vodním prostředí vyžadují zvláštní hygienickou péči. Doporučujeme provádět dezinfekci vany pravidelně v intervalech do 3-4 týdnů, popř. po 3-4 použití v závislosti na kvalitě vody a účelu použití vany (v domácnosti, v hotelu, apod.).

DEZINFEKCE VANY:

Naplňte vanu čistou vodou na minimální hladinu vody pro masáž (cca 20 cm od horního okraje vany). Nalijte příslušnou dávku dezinfekčního prostředku (okolo 20 ml na 100 l vody). Zapněte vodní masáž na dobu 5 minut, poté systém vypněte a nechte dezinfekční roztok působit po dobu cca 20 minut. Vypusťte vodu s dezinfekcí, znovu naplňte vanu čistou vodou a zapněte vodní masáž na 1 minutu. Po vypnutí masáže vodu vypusťte a vanu osušte.

Informace:

V případě delšího přerušení používání hydromasáže je třeba provést dezinfekci před plánovanou koupelí.

ČIŠTĚNÍ TRYSEK

Trysky doporučujeme čistit jemným štětinovým kartáčem nebo měkkým hadříkem

K čištění je nejlepší použít čisticí prostředek určený k mytí armatur a sprchových kabin. Můžete také použít jemné čisticí prostředky, jako je šampon, mýdlo nebo mycí prostředek na nádobí.

Nepoužívejte rozpouštědla, žiraviny a látky obsahující abrazivní složky!

ČIŠTĚNÍ VANY

Důležité:

Vanu čistíme stejnými prostředky jako trysky.

Nezapomeňte vanu důkladně opláchnout čistou vodou a po umytí ji otřít suchým hadříkem.

POZOR!

V případě, že se jakost vody liší od standardních parametrů (tvrdost), proveďte odpovídající úpravu vody. Používání hydromasáže za nestandardních podmínek, nedostatek péče či údržby snižuje výrazně životnost vany.

ODSTRANĚNÍ VRYPŮ A ŠKRÁBANCŮ

U akrylátových van je možné odstranit drobné škrábance a vrypy. Pokud se objeví na povrchu vany, lze je odstranit dle doporučeného postupu výrobce.

Pro vyleštění povrchu použijte leštící prostředek.

Pro hlubší poškození povrchu vany lze zakoupit dvousložkový opravný tmel.

ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Porucha	Důvod problému	Postup pro odstranění problému
Žádný ze systémů nefunguje	Žádné napájení	Zapněte elektrinu, zkontrolujte jističe v rozvodné skříni, zkontrolujte připojení vany k elektrické síti
	Pokles síťového napětí	Odpojte vanu od elektrické sítě asi na 3 min (jističem nebo hlavním síťovým vypínačem), aby se obnovilo tovární nastavení.
Vodní čerpadlo se nespustí nebo se zastaví během masáže	Nedostatek vody ve vaně	Zkontrolujte stav vody, v případě potřeby ji doplňte
		Odpojte vanu od elektrické sítě asi na 3 min (jističem nebo hlavním síťovým vypínačem), aby se obnovilo tovární nastavení
Voda cirkuluje bez tlaku	Ucpané potrubí	Zkontrolujte, zda není ucpaná sací mřížka, popř. zda nejsou ucpané hydromasážní trysky
Čerpadlo běží, ale nečerpá vodu nebo pumpuje nerovnoměrně	Zavzdušněné čerpadlo	Zkontrolujte stav vody, v případě potřeby ji doplňte
	Nedostatek vody ve vaně	Zkontrolujte stav vody, v případě potřeby ji doplňte
Vodní čerpadlo neběží hladce	Nadměrné napětí vody použitím nevhodného přípravku	Vypustte vanu a poté ji doplňte čistou vodou na minimální hladinu
Dočasné vypnutí čerpadla při koupání	Způsobeno zvlněním vody při nízkém stavu vody na úrovni snímače hladiny	Počkejte, až se hladina vody uklidní, pak doplňte vodu na uvedenou minimální hladinu. Restartujte systém.
Netěsnosti a další problémy		Při jakýchkoliv problémech se obraťte na servisní organizaci výrobce.
Jiné poruchy	Softwarové chyby	Odpojte vanu od elektrické sítě asi na 3 min (jističem nebo hlavním síťovým vypínačem), aby se obnovilo tovární nastavení.

POZOR!

Při poklesu napětí nebo přepětí v napájecí síti (impulsní poruchy) může dojít k vypnutí vany, smazání naprogramované funkce ovladače nebo ke změně nastaveného provozního režimu (viz porucha „Softwarové chyby“ v tabulce „Odstraňování možných problémů“).

PODMÍNKY POUŽITÍ PRODUKTU

Produkt podléhá přirozenému opotřebení, které není důvodem k podání reklamace. Nadměrné opotřebení výrobku v důsledku nedostatečné péče o výrobek může mít za následek zamítnutí reklamace.

Níže uvádíme informace, které mohou být důvodem k neuznání reklamace:

- Nedodržení pravidel popsanych v této příručce
- Nesprávná instalace zařízení, jež není v souladu s návodem k montáži
- Elektrické připojení bylo provedeno osobou bez platného certifikátu
- Připojení k vodnímu okruhu, napájenému tvrdou nebo znečištěnou vodou bez použití odpovídajících filtrů.
- K čištění byly použity organická rozpouštědla, žíraviny a prostředky obsahující abrazivní součásti.
- Produkt není používán v souladu s jeho určením.
- Opravy byly provedeny neoprávněnou osobou
- Bylo zasahováno do konstrukce výrobku, byla snaha produkt samostatně rozebrat, upravit, nebo vylepšit, a tak byl proveden zásah do konstrukce produktu uživatelem nebo jinou neoprávněnou osobou.
- Použitím nevhodných nástrojů, které mohou výrobek poškodit nebo narušit strukturu vany nebo jejích komponentů.
- Nebylo zajištěno dostatečné větrání pro chlazení, ochraně proti přehřátí nebo dlouhodobé vysoké vlhkosti v okolí hydromasážních zařízení.
- Nesprávná instalace sifonu/přepadu, vanové baterie, ovládacích prvků a dalších periferních komponentů, instalovaných ve vaně.

ZÁRUKA

Dokladem opravňujícím k reklamaci je doklad o koupi nebo vyplněný záruční list.

Záruka na hydromasážní vanu POLYSAN začíná datem předání zboží zákazníkovi.

Vady odhalené během záruční doby budou bezplatně odstraněny do 30 pracovních dnů ode dne doručení reklamace výrobcem. Záruční doba se prodlužuje o dobu mezi uplatněním reklamace a jejím vyřízením.

Každý produkt prochází ve výrobě výstupní kontrolou a je na něj vystaven záruční list.

LIKVIDACE

Likvidujte obalové materiály dle platných předpisů ČR, v případě dotazů kontaktujte recyklační středisko.

Nelikvidujte tento spotřebič jako netříděný komunální odpad. Je nutný samostatný sběr pro zvláštní zpracování tohoto odpadu.

Whirlpool systems

polysan 

ACTIVE

Instructions for use



Polysan s.r.o.

Nesměřice 52, Zruč nad Sázavou, Czech Republic

www.polysan.cz

Thank you for the trust you have placed in us by purchasing our whirlpool bath. This instruction manual will help you to use all its functions correctly and help you to get to know your new device as well as possible. This manual contains safety instructions, instructions for use and advice on troubleshooting possible problems. If you cannot solve the problem yourself, ask a professional technician or your dealer for help.

! Remark:

The manufacturer may make modifications to the product without prior notice in connection with continuous development and updating.

CONTENTS

Safety information	2	Troubleshooting possible issues	5
Elements of a Whirlpool bath	3	Terms of use of the product	6
Whirlpool system controller	3	Warranty	6
Optional accessories	4	Disposal	6
Cleaning and hygiene	4		

SAFETY INFORMATION

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND SAVE THEM FOR FUTURE REFERENCE!

This device is intended for indoor use only.

Children under 8 years of age, persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons with insufficient experience and knowledge may use this device only under the supervision of an adult who has been instructed in the safe use of the device and is aware of the risks involved.

Children must always be supervised by an adult in the bath. Do not let children play with the device.

Pregnant women and seriously disabled people must use the massage system for a maximum of 10 minutes in the presence of another person. It is forbidden to use the bath under the influence of alcohol, drugs and other intoxicants. Persons whose health condition requires regular use of various medications should consult their physician.

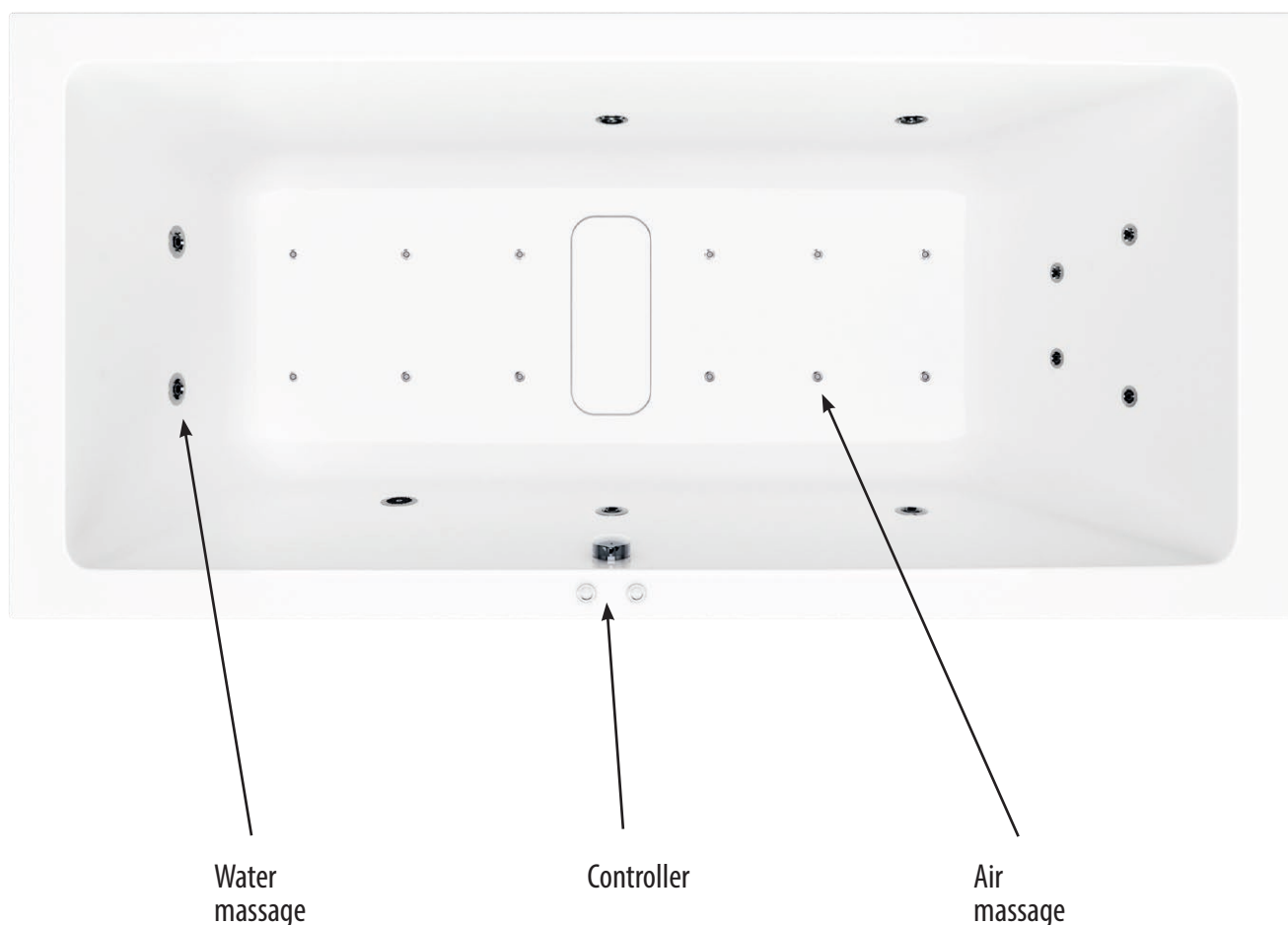
Do not perform any maintenance when the equipment is in operation or when the tub is filled with water. Never use the equipment for purposes other than those for which it is intended.

Do not expose the whirlpool bath to direct sunlight for a long time, do not place it near heating elements, open fire and other direct heat sources. Do not use the device in excessively dusty environments.

Take a thorough shower before using the bath. The recommended bath time is 15-20 minutes.

Do not enrich the water with bath foam. Do not use oil essences in the water.

Failure to comply with these basic safety rules will result in loss of the right to claim the device.



WHIRLPOOL SYSTEM CONTROLLER - TYPE ACTIVE

ON/OFF button.

The number of buttons depends on the type of system installed (see figure).



ACTIVE HYDRO



ACTIVE HYDRO AIR

WATER MESSAGE

The tub must be filled above the minimum water level for massage (approx. 20 cm below the top edge of the tub), otherwise the water pump can get damaged! To start the water massage, press the button. Press the button again to switch off the water massage.

AIR MESSAGE

The tub must be filled above the minimum water level for massage (approx. 20 cm below the top edge of the tub) Press the button to start the air massage. Press the button again to switch off the air massage.

OPTIONAL ACCESSORIES - TYPE ACTIVE

COLOR THERAPY

The system has 12 selectable functions that are activated by a short press of the control on the edge of the tub:

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. red | 8. white |
| 2. green | 9. color mode |
| 3. blue | 10. color blending |
| 4. yellow | 11. white strobe |
| 5. light blue | (oscillating light) |
| 6. orange | 12. color blending |
| 7. purple | |



**ACTIVE HYDRO
+ COLOR THERAPY**



**ACTIVE HYDRO AIR
+ COLOR THERAPY**

CLEANING AND HYGIENE

BATH MAINTENANCE

Elements of whirlpool baths operated in a water environment require special hygienic care. It is recommended to disinfect the bath regularly at intervals of 3-4 weeks or after 3-4 uses, depending on the quality of the water and the purpose of the bath. (at home, in a hotel, etc.)

DISINFECTION OF THE BATHTUB:

Fill the tub with clean water to the minimum water level for massage (approx. 20 cm below the top edge of the tub). Pour the appropriate dose of disinfectant (about 20 ml per 100 l of water). Switch on the water massage for 5 minutes, then switch off the system and leave the disinfectant solution for about 20 minutes. Drain the water with the disinfectant, refill the bath with clean water and switch on the water massage for 1 minute. After turning off the massage, drain the water and dry the bath.

! Information:

In the event of a long break in the use of the whirlpool, disinfection should be carried out before the planned bath.

CLEANING THE NOZZLES

It is recommended to clean the nozzles with a soft bristle brush or soft cloth.

To clean, it is best to use a cleaner designed for cleaning fittings and shower cabins.

You can also use mild detergents such as shampoo, soap or dishwashing detergent.

Do not use solvents, corrosives or substances containing abrasive components!

CLEANING THE BATHTUB

Important:

Clean the tub with the same cleaning agents that are used to clean the nozzles.

Remember to rinse the bathtub thoroughly with clean water and wipe it with a dry cloth after washing.

! WARNING!

If the water quality differs from the standard parameters (hardness), adjust the water accordingly. Using the whirlpool in unsuitable conditions, with insufficient care or maintenance, will significantly shorten the life of the bath.

DENT AND SCRATCH REMOVAL

Small scratches and dents can be removed in acrylic bathtubs.

If they appear on the tub surface, they can be removed according to the manufacturer's recommended procedure.

Use a polishing agent to polish the surface.

For deeper damage to the tub surface, a two-component repair sealant can be purchased.

TROUBLESHOOTING POSSIBLE ISSUES

Malfunction	Cause of issue	Procedure to fix the problem
None of the systems are working	No power supply	Turn on the electricity, check the circuit breakers in the junction box, check the connection of the bath to the mains.
	Drop in line voltage	Disconnect the bath from the mains for about 3 min (with the circuit breaker or main mains switch) to restore the factory settings.
Water pump does not start or stops during massage	Lack of water in the bath	Check the water level, refill if necessary.
		Disconnect the bath from the mains for about 3 min (with the circuit breaker or main mains switch) to restore the factory settings.
Water circulates without pressure	Clogged pipes	Check that the suction basket is not blocked or that the hydromassage nozzles are not blocked.
Pump runs but does not pump water or pumps unevenly	Aerated pump	Check the water level, top up if necessary.
	Lack of water in the bath	Check the water level, top up if necessary.
Water pump not running smoothly	Excessive foaming of water by using an unsuitable product	Drain the bathtub and then refill it with clean water to the minimum level.
Temporary shutdown of the pump when bathing	Caused by water ripple at low water level at the level sensor	Wait for the water level to calm down, then refill the water to the specified minimum level. Restart the system.
Leaks and other problems		If you have any problems, please contact the manufacturer's service organisation.
Other faults	Software errors	Disconnect the bath from the mains for about 3 min (with the circuit breaker or main mains switch) to restore the factory settings.

WARNING!

A voltage drop or surge in the power supply network (impulse faults) may cause the bath to shut down, erase the programmed function of the controller, or change the operating mode (see „Software Errors“ fault in the „Troubleshooting Possible Problems“ table).

TERMS OF USE OF THE PRODUCT

The product is subject to natural wear and tear, which is not grounds for a claim.
Excessive wear and tear on the product due to lack of care may result in rejection of the claim.

The following information may be grounds for not accepting a claim:

- Failure to comply with the rules described in this manual.
- Incorrect installation of equipment that does not comply with the installation instructions.
- The electrical connection was made by a person without valid certificate.
- Connection to a water circuit fed by hard or dirty water without using appropriate filters.
- Organic solvents, corrosives and agents containing abrasive components were used for cleaning.
- The product is not used in accordance with its intended use.
- The repairs were carried out by an unauthorised person.
- An attempt has been made to disassemble, modify or improve the product independently, and the design of the product has been tampered with by the user or other unauthorised person.
- Use of improper tools that may damage the product or distort the structure of the tub or its components.
- There was insufficient ventilation for cooling, protection against overheating or prolonged high humidity around the whirlpool equipment.
- Improper installation of the siphon/overflow, bath mixer, controls and other peripheral components installed in the bath.

WARRANTY

A proof of purchase or a completed warranty card is a proof of claim.

The warranty for the POLYSAN whirlpool bath begins on the date of delivery of the goods to the customer.

Defects discovered during the warranty period will be rectified free of charge within 30 working days from the date of receipt of the complaint by the manufacturer. The warranty period is extended by the time between the claim and its settlement.

Each product undergoes an output inspection at the factory and a warranty certificate is issued.

DISPOSAL

Dispose of the packaging materials according to the applicable Czech regulations, contact the recycling centre if you have any questions. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Separate collection is required for special treatment of this waste.

Hydromassage-Systeme

polysan 

ACTIVE

**Anweisungen für den
Gebrauch**



Polysan s.r.o.

Nesměřice 52, Zruč nad Sázavou, Česká republika

www.polysan.cz

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unserer Hydromassage-Badewanne entgegengebracht haben. Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, alle Funktionen richtig zu nutzen und Ihr neues Gerät bestmöglich kennen zu lernen. Sie enthält Sicherheitshinweise und Ratschläge zur Behebung von möglichen Problemen. Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, bitten Sie einen professionellen Techniker oder Ihren Händler um Hilfe.

HINWEIS

Der Hersteller kann im Rahmen der ständigen Weiterentwicklung und Aktualisierung ohne Vorankündigung Änderungen an dem Produkt vornehmen.

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise	2	Fehlersuche bei möglichen Problemen	5
Elemente eines Hydromassagebads	3	Bedingungen für die Verwendung des Produkts	6
Steuerung des Hydromassagesystems - ACTIVE	3	Garantie	6
Optionales Zubehör - ACTIVE.....	4	Entsorgung	6
Sauberkeit und Hygiene	4		

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht einer erfahrenen Person benutzen, die in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurde und die damit verbundenen Risiken kennt. Kinder müssen in der Badewanne immer von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.

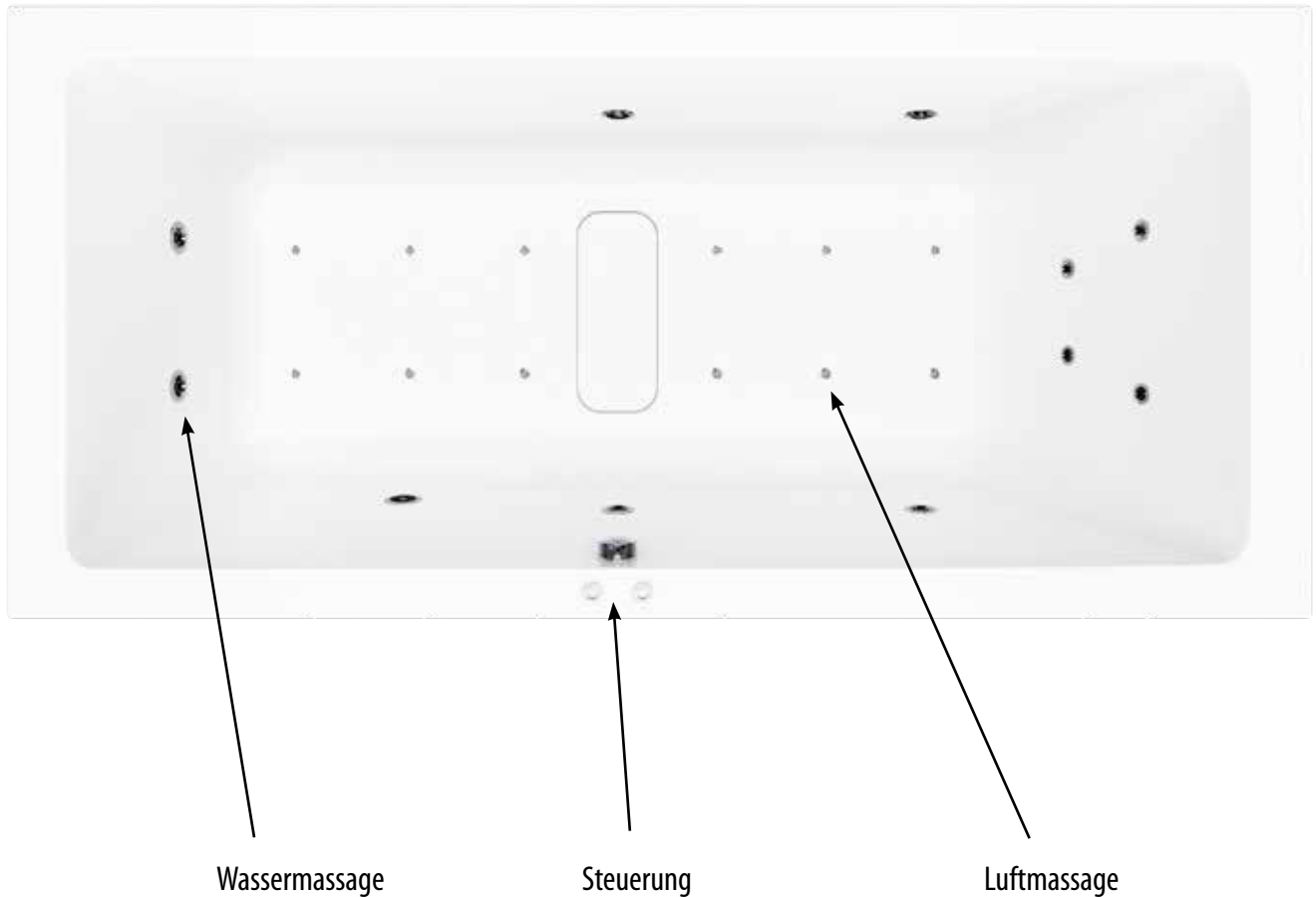
Schwangere und schwerbehinderte Personen dürfen das Massagegerät höchstens 10 Minuten lang in Anwesenheit einer anderen Person benutzen. Es ist verboten, das Bad unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen Rauschmitteln zu benutzen. Personen, deren Gesundheitszustand die regelmäßige Einnahme verschiedener Medikamente erfordert, sollten ihren Arzt konsultieren.

Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, wenn das Gerät in Betrieb ist oder wenn das Bad mit Wasser gefüllt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.

Setzen Sie das Hydromassagebad nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in die Nähe von Heizkörpern, offenem Feuer oder anderen direkten Wärmequellen. Benutzen Sie das Gerät nicht in übermäßig staubiger Umgebung.

Duschen Sie sich vor der Benutzung des Bades gründlich ab. Das Bad selbst sollte 15 bis 20 Minuten dauern. Reichern Sie das Wasser nicht mit Badeschaum an. Verwenden Sie keine Ölessenzen im Wasser.

Die Nichteinhaltung dieser grundlegenden Sicherheitsregeln führt zum Verlust des Anspruchsrechts. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.



STEUERUNG DES HYDROMASSAGESYSTEMS - ACTIVE

Ein/Aus-Taste

Die Anzahl der Tasten hängt von der Art des installierten Systems ab (siehe Abbildung).



ACTIVE HYDRO



ACTIVE HYDRO AIR

WASSER-MASSAGE

Die Wanne muss über den Mindestwasserstand für die Massage gefüllt sein (ca. 20 cm vom oberen Rand der Wanne), da sonst die Gefahr einer Beschädigung der Wasserpumpe besteht! Um die Wassermassage zu starten, drücken Sie die Taste. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wassermassage auszuschalten.

LUFTMASSAGE

Die Wanne muss über den Mindestwasserstand für die Massage gefüllt sein (ca. 20 cm von der Oberkante der Wanne). Drücken Sie die Taste, um die Luftmassage zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Luftmassage auszuschalten.

OPTIONALES ZUBEHÖR - ACTIVE

COLORTERAPIE

Das System verfügt über 12 optionale Funktionen, die durch einen kurzen Druck auf den Regler am Wannenrand aktiviert werden:

- | | |
|-------------|-----------------------|
| 1. rot | 7. lila |
| 2. grün | 8. Weiß |
| 3. blau | 9. Farbmodus |
| 4. Gelb | 10. Farbmischung |
| 5. hellblau | 11. Weißes Stroboskop |
| 6. orange | 12. Farbmischung |



**ACTIVE HYDRO
+ COLORTERAPIE**



**ACTIVE HYDRO AIR
+ COLORTERAPIE**

SAUBERKEIT UND HYGIENE

PFLEGE DES BADES

Die Elemente der Hydromassagewannen, die in einer Wassenumgebung arbeiten, erfordern eine besondere hygienische Pflege. Es wird empfohlen, die Wanne regelmäßig in Abständen von 3-4 Wochen oder nach 3-4 Benutzungen zu desinfizieren, je nach Wasserqualität und Verwendungszweck der Wanne (zu Hause, in einem Hotel usw.).

DESINFEKTION DER BADEWANNE:

Füllen Sie die Wanne mit sauberem Wasser bis zum Mindestwasserstand für die Massage (ca. 20 cm vom oberen Rand der Wanne). Gießen Sie die entsprechende Dosis Desinfektionsmittel ein (ca. 20 ml pro 100 l Wasser). Schalten Sie die Wassermassage für 5 Minuten ein, schalten Sie dann das System aus und lassen Sie die Desinfektionslösung für ca. 20 Minuten einwirken. Lassen Sie das Wasser mit dem Desinfektionsmittel ab, füllen Sie das Bad mit sauberem Wasser auf und schalten Sie die Wassermassage für 1 Minute ein. Schalten Sie die Massage ab, lassen Sie das Wasser ablaufen und trocknen Sie die Wanne ab. Wenn die Wanne nur mit dem TURBO AIR-System ausgestattet ist, wird das System nicht gestartet und die Desinfektionslösung verbleibt etwa 20 Minuten in der Wanne. Danach wird die Wanne entleert und mit der gleichen Menge sauberen Wassers aufgefüllt. Entleeren Sie die Wanne und trocknen Sie sie ab.

HINWEISE

Im Falle einer längeren Unterbrechung der Nutzung der Hydromassage sollte die Desinfektion vor dem geplanten Bad durchgeführt werden.

REINIGUNG DES DÜSENSEKTORS

Es wird empfohlen, die Düsen mit einer Bürste mit weichen Borsten oder einem weichen Tuch zu reinigen, am besten mit einem Reinigungsmittel, das für die Reinigung von Armaturen und Duschkabinen bestimmt ist. Sie können auch milde Reinigungsmittel wie Shampoo, Seife oder Geschirrspülcreme verwenden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Ätzmittel oder Substanzen mit scheuernden Bestandteilen!

REINIGUNG DER BADEWANNE

Wichtig:

Reinigen Sie die Badewanne mit denselben Reinigungsmitteln wie die Düsen. Spülen Sie die Badewanne gründlich mit klarem Wasser aus und wischen Sie sie nach dem Waschen mit einem trockenen Tuch ab.

ACHTUNG!

Falls die Wasserqualität von den Standardparametern (Härte) abweicht, ist das Wasser entsprechend zu behandeln. Die Benutzung der Hydromassage unter nicht normgerechten Bedingungen, mangelnde Pflege und Wartung verkürzen die Lebensdauer der Wanne erheblich.

BESEITIGUNG VON DELLEN UND KRATZERN

Kleine Kratzer und Dellen können aus Acrylwannen entfernt werden. Wenn sie auf der Oberfläche der Wanne erscheinen, können sie entfernt werden:

- Nasspolierpaste (kleine Kratzer)
- feinkörniges Papier unter Wasser (tiefere Kratzer)

Verwenden Sie ein Poliermittel, um die Oberfläche zu polieren. Für tiefere Schäden an der Wannenoberfläche kann eine Zweikomponenten-Reparaturversiegelung gekauft werden.

FEHLERSUCHE BEI MÖGLICHEN PROBLEMEN

Störung	Grund für das Problem	Verfahren zur Behebung des Problems
Keines der Systeme funktioniert	Keine Stromzufuhr	Strom einschalten, Schutzschalter im Verteilerkasten prüfen, Anschluss der Wanne an das Stromnetz prüfen
	Abfall der Netzspannung	Trennen Sie das Bad für ca. 3 Minuten vom Stromnetz (Schutzschalter oder Hauptschalter), um die Werkseinstellungen wiederherzustellen
Die Wasserpumpe springt nicht an oder bleibt während der Massage stehen	Wassermangel in der Badewanne	Prüfen Sie den Wasserstand, füllen Sie ggf. nach
		Trennen Sie das Bad für ca. 3 min vom Stromnetz (mit dem Schutzschalter oder dem Hauptnetzschalter), um die Werkseinstellungen wiederherzustellen
Das Wasser zirkuliert ohne Druck	Verstopfte Rohre	Prüfen Sie, ob das Ansauggitter nicht verstopft ist oder ob die Hydromassagedüsen nicht blockiert sind.
Die Pumpe läuft, fördert aber kein Wasser oder pumpt ungleichmäßig	Belüftete Pumpe	Prüfen Sie den Wasserstand, füllen Sie gegebenenfalls nach
	Wassermangel in der Badewanne	Wasserstand prüfen, ggf. nachfüllen
Die Wasserpumpe läuft nicht gleichmäßig	Übermäßiges Schäumen des Wassers durch Verwendung eines ungeeigneten Produkts	Entleeren Sie das Bad und füllen Sie dann sauberes Wasser bis zum Mindeststand ein.
Die Pumpe schaltet sich während des Badens vorübergehend ab	Verursacht durch plätscherndes Wasser am Niedrigwasserstandssensor	Warten Sie, bis sich der Wasserstand beruhigt hat, und füllen Sie dann das Wasser bis zum angegebenen Mindeststand nach. Starten Sie das System erneut
Leckagen und andere Probleme		Wenden Sie sich bei Problemen an die Serviceorganisation des Herstellers
Andere Fehlfunktionen	Software-Fehler	Trennen Sie das Bad für ca. 3 Minuten vom Stromnetz (Schutzschalter oder Netzschalter), um die Werkseinstellungen wiederherzustellen

! ACHTUNG!

Bei Spannungs- und Überspannungsstörungen in der Stromversorgung (Impulsstörungen) kann das Bad abgeschaltet oder die programmierte Funktion des Reglers gelöscht bzw. die eingestellte Betriebsart geändert werden (siehe Störung „Softwarefehler“ in der Tabelle „Störungsbeseitigung bei möglichen Problemen“).

BEDINGUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Das Produkt unterliegt einem natürlichen Verschleiß, der keinen Grund für eine Reklamation darstellt. Übermäßiger Verschleiß des Produkts aufgrund mangelnder Pflege kann zur Ablehnung der Reklamation führen.

Die folgenden Informationen können ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein:

- Nichteinhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Regeln.
- Unsachgemäße Installation des Geräts, die nicht mit den Installationsanweisungen übereinstimmt.
- Der elektrische Anschluss wurde von einer Person ohne gültige Bescheinigung vorgenommen.
- Anschluss an einen Wasserkreislauf, der mit hartem oder verschmutztem Wasser gespeist wird, ohne dass geeignete Filter verwendet werden.
- Für die Reinigung wurden organische Lösungsmittel, ätzende Mittel und Mittel mit abrasiven Bestandteilen verwendet.
- Das Produkt wird nicht entsprechend seiner Bestimmung verwendet.
- Reparaturen wurden von einer nicht autorisierten Person durchgeführt.
- An der Konstruktion des Produkts wurde herumgepfuscht, es wurde versucht, das Produkt eigenständig zu zerlegen, zu verändern oder zu verbessern, und die Konstruktion des Produkts wurde vom Benutzer oder einer anderen unbefugten Person manipuliert.
- Die Verwendung von ungeeigneten Werkzeugen, die die Struktur des Produkts oder seiner Komponenten beschädigen oder verzerren können.
- Keine ausreichende Belüftung zur Kühlung und zum Schutz vor Überhitzung und Feuchtigkeit des Hydromassagegeräts.
- Unsachgemäße Installation von Siphon/Überlauf, Wannenarmatur, Bedienelementen und anderen in der Wanne installierten peripheren Komponenten.

GARANTIE

Der Kaufbeleg (Rechnung, Quittung und ausgefüllter Garantieschein) gilt als Nachweis für die Berechtigung zur Inanspruchnahme.

Die Garantie für die POLYSAN-Whirlwanne beginnt am Tag des Kaufs und dauert 2 Jahre.

Während der Garantiezeit festgestellte Mängel werden innerhalb von 30 Arbeitstagen ab Lieferdatum kostenlos behoben.

Die Garantiezeit erstreckt sich auf den Zeitraum der Reparatur und auf den Zeitraum, in dem der Kunde die Badewanne aufgrund des Produktfehlers nicht nutzen konnte.

Das gelieferte Produkt wird im Werk einer Ausgangskontrolle unterzogen und mit einem Garantiezertifikat versehen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial der Hydromassagewanne auf die richtige Weise. Wenden Sie sich an einen Recyclinghof, um das Verpackungsmaterial und das Gerät zu entsorgen.

Entsorgen Sie das Gerät nicht als unsortierten Hausmüll. Für die spezielle Behandlung dieses Abfalls ist eine separate Sammlung erforderlich.

Systemy hydromasażu

polysan 

ACTIVE

Instrukcja użytkowania



Polysan s.r.o.

Nesměřice 52, Zruč nad Sázavou, Česká republika

www.polysan.cz

Dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyłeś nas, wybierając naszą wannę z hydromasażem. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Ci w pełni zapoznać się z nowym urządzeniem, aby prawidłowo korzystać ze wszystkich dostępnych funkcji. Instrukcja zawiera szczegółowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania, montażu oraz porady na temat rozwiązywania ewentualnych problemów. W przypadku trudności, których nie jesteś w stanie rozwiązać samodzielnie, skontaktuj się z fachowcem lub sprzedawcą.

UWAGA!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji produktu bez wcześniejszego powiadomienia, wynikających z ciągłego rozwoju i udoskonalania produktu.

ZAWARTOŚĆ

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	2	Usuwanie usterek.....	5
Elementy hydromasażu.....	3	Warunki użytkowania produktu	6
Sterowanie systemem hydromasażu - ACTIVE.....	3	Gwarancja	6
Akcesoria opcjonalne - ACTIVE	4	Utylizacja	6
Czystość i higiena	4		

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania wewnątrz budynków.

Dzieci do 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby doświadczonej, poinstruowanej w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i świadomości wszystkich ryzyk z tym związanych.

Dzieci korzystające z wanny muszą być przez cały czas pod nadzorem osoby dorosłej. Z urządzeniem nie wolno się bawić.

Kobiety w ciąży i osoby niepełnosprawne mogą korzystać z hydromasażu maksymalnie 10 minut. Zabronione jest korzystanie z wanny osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków i innych środków odurzających. Osoby, których stan zdrowia wymaga regularnego stosowania różnych leków, nie powinny korzystać z hydromasażu bez porady z lekarzem.

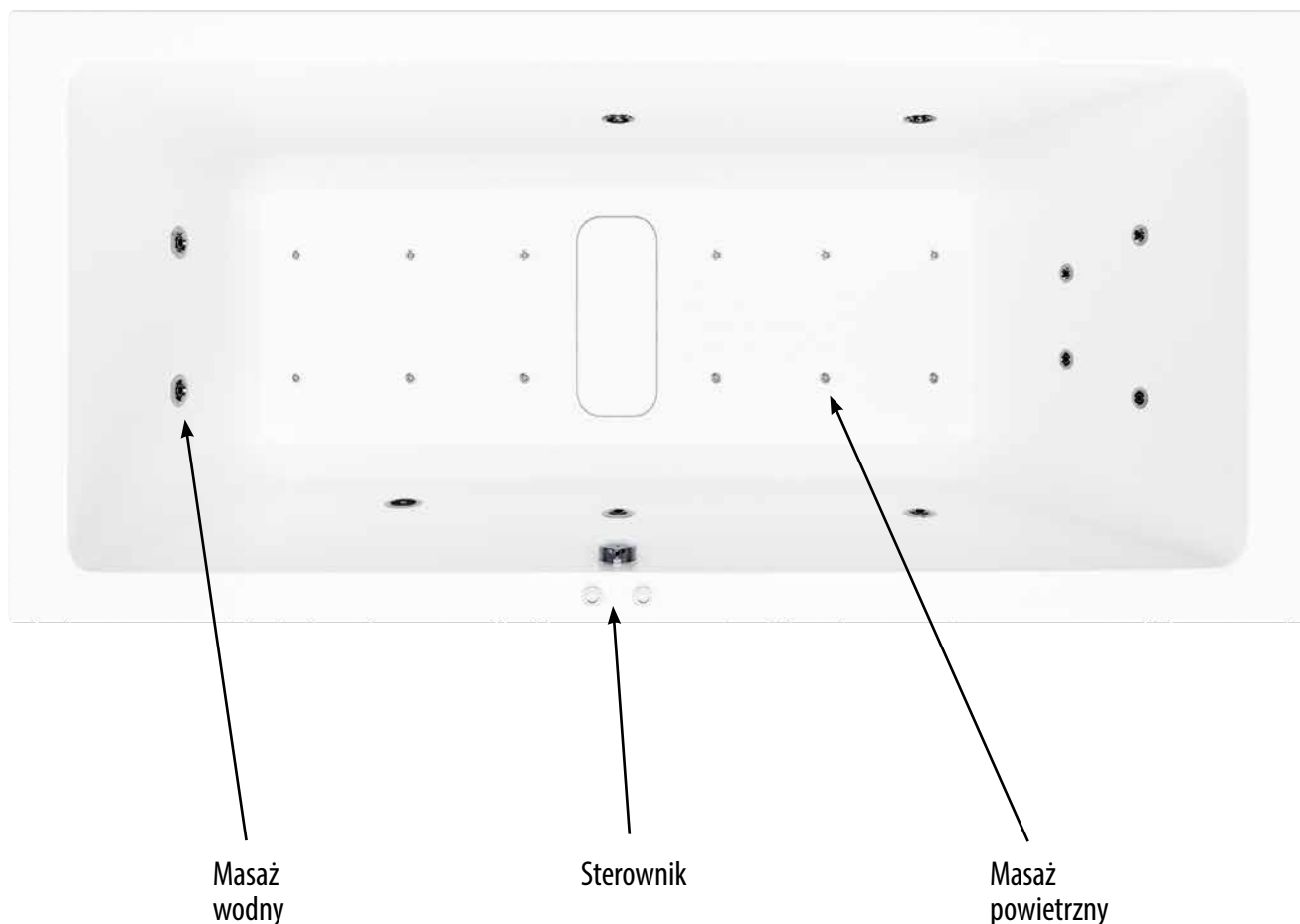
Nie należy prowadzić jakichkolwiek prac konserwacyjnych podczas pracy urządzenia. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem dokładnie opisanym w niniejszej instrukcji.

Nie wystawiaj wanny na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas, nie umieszczaj w pobliżu elementów grzejnych, ognia i innych źródeł ciepła. Nie instaluj wanny w środowisku o nadmiernym zapyleniu.

Przed korzystaniem z kąpieli weź prysznic. Zalecany czas kąpieli wynosi 15-20 minut.

Nie należy wzbogacać wody o pianę do kąpieli ani stosować esencji olejowych.

Nieprzestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa może skutkować utratą prawa do reklamacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody na osobach lub mieniu, spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu.



STEROWANIE SYSTEMEM HYDROMASAŻU - ACTIVE

Przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ.

Ilość przycisków zależy od typu hydromasażu (patrz obrazek).



ACTIVE HYDRO



ACTIVE HYDRO AIR

MASAŻ WODNY

Wanna musi być napełniona wodą powyżej minimalnego poziomu wymaganego do działania hydromasażu (około 20 cm od górnej krawędzi wanny), w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia pompy wodnej. Masaż wodny uruchamia się za pomocą naciśnięcia przycisku. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza masaż wodny.

MASAŻ POWIETRZNY

Wanna musi być napełniona wodą powyżej minimalnego poziomu wymaganego do działania hydromasażu (około 20 cm od górnej krawędzi wanny). Masaż powietrzny uruchamia się poprzez naciśnięcie przycisku. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza masaż powietrzny.

COLORTERAPIA

System ma 12 wybieranych funkcji, które są aktywowane przez krótkie naciśnięcie elementu sterującego na krawędzi wanny:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. czerwony | 7. fioletowy |
| 2. zielony | 8. biały |
| 3. niebieski | 9. kolory |
| 4. żółty | 10. płynna zmiana kolorów |
| 5. jasny niebieski | 11. biały stroboskop |
| 6. pomarańczowy | 12. płynna zmiana kolorów |



**ACTIVE HYDRO
+ COLORTERAPIA**



**ACTIVE HYDRO AIR
+ COLORTERAPIA**

CZYSTOŚĆ I HIGIENA

KONSERWACJA WANNY

Elementy hydromasażu pracujące w środowisku wodnym wymagają szczególnej dbałości o higienę. Zaleca się regularną dezynfekcję wanny, w odstępach do 3-4 tygodni lub po 3-4 użyciach w zależności od jakości wody i zastosowania wanny (dom prywatny, hotel itp.).

DEZYNFEKCJA WANNY:

Wanna musi być napełniona wodą powyżej minimalnego poziomu wymaganego do działania hydromasażu (około 20 cm od górnej krawędzi wanny). Wlej odpowiednią ilość środka dezynfekującego, czyli około 20 ml na każde 100 litrów wody. Włącz masaż wodny na około 5 minut, aby środek mógł dokładnie rozprzecznić się w systemie. Następnie wyłącz system masażu i pozostaw roztwór w wannie na 20 minut, aby środek dezynfekujący skutecznie zadziałał. Po upływie tego czasu wypuść wodę z wanny. Następnie ponownie napełnij wannę czystą wodą i uruchom system masażu wodnego, aby przepłukać układ z resztek środka dezynfekującego.

! INFORMACJE

W przypadku dłuższej przerwy w korzystaniu z hydromasażu, przed planowaną kąpielą, należy przeprowadzić dezynfekcję.

CZYSZCZENIE DYSZ

Dysze można czyścić za pomocą szczoteczki z delikatnym włosiem lub miękkiej ściereczki. Do czyszczenia zaleca się stosowanie środków przeznaczonych do armatury i kabin prysznicowych. Można również użyć łagodnych środków myjących, takich jak szampon, mydło czy płyn do mycia naczyń. Nie należy stosować rozpuszczalników, żrących substancji oraz środków zawierających składniki ściernie!

CZYSZCZENIE WANNY

Ważne: Wannę czyść takimi samymi środkami, jak dysze. Zaleca się stosowanie delikatnych środków myjących, takich jak szampon, mydło czy płyn do mycia naczyń, lub środków przeznaczonych do czyszczenia armatury i kabin prysznicowych. Po każdym czyszczeniu nie zapomnij dokładnie opłukać wannę czystą wodą i osuszyć jej powierzchnię.

! UWAGA!

W przypadku, gdy jakość wody odbiega od standardowych parametrów (twardość), należy odpowiednio uzdatnić wodę. Użytkowanie hydromasażu w niestandardowych warunkach, brak pielęgnacji i konserwacji znacznie skraca żywotność wanny.

USUWANIE ZARYSOWAŃ

Jeżeli na powierzchni wanny pojawiają się zarysowania, można je usunąć.

- pastą polerską na mokro (małe rysy, zmatowienie)
- drobnoziarnistym papierem pod wodą (głębsze rysy)

Bardzo głębokie rysy można naprawić za pomocą zestawu naprawczego do akrylu.

USUWANIE USTEREK

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie problemu
Nie działa żaden z systemów	Odcięty dopływ prądu	Sprawdź skrzynkę elektryczną, aby upewnić się, że żaden bezpiecznik nie został wyłączony lub przepalony. Sprawdź podłączenie wanny do sieci elektrycznej.
	Spadek napięcia w sieci elektrycznej	Odłącz wannę od sieci elektrycznej na około 3 minuty za pomocą wyłącznika automatycznego lub głównego wyłącznika sieciowego), aby przywrócić ustawienia fabryczne.
Pompa wodna się nie uruchomiła lub się zatrzymuje podczas masażu	Mało wody w wannie	Sprawdź poziom wody, w razie potrzeby uzupełnij.
		Odłącz wannę od sieci na około 3 min (bezpiecznikiem albo głównym wyłącznikiem sieciowym), aby przywrócić ustawienia fabryczne.
Woda wiruje bez ciśnienia	Zatkane rury	Sprawdź, czy kosz ssący nie jest zatkany. Sprawdź dysze i ewentualnie usuń zanieczyszczenia.
Pompa pracuje, ale nie pompuje wody lub pompuje nierównomiernie	Zapowietrzona pompa	Sprawdź poziom wody, w razie potrzeby uzupełnij.
	Mało wody w wannie	Sprawdź poziom wody, w razie potrzeby uzupełnij.
Pompa wodna nie pracuje płynnie	Nadmierne spienianie wody przez zastosowanie nieodpowiedniego środka do kąpieli	Wypuść wodę z wanny, a następnie ponownie ją napełnij do minimalnego poziomu.
Chwilowe wyłączenie pompy podczas kąpieli	Spowodowane falowaniem wody przy niskim poziomie wody na czujniku poziomu	Poczekaj, aż poziom wody się ustabilizuje, a następnie uzupełnij wodę do minimalnego poziomu. Zrestartuj system.
Przecieki i inne problemy		W razie jakichkolwiek problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem producenta.
Inne usterki	Błędy w oprogramowaniu	Odłącz wannę od sieci na około 3 min (bezpiecznikiem albo głównym wyłącznikiem sieciowym), aby przywrócić ustawienia fabryczne.

! UWAGA!

W przypadku wahań napięcia w sieci elektrycznej (zakłócenia impulsowe) może dojść do wyłączenia urządzenia, usunięcia zaprogramowanych funkcji lub zmiany ustawionego trybu (patrz „Błędy w oprogramowaniu” w tabeli „Usuwanie usterek”).

WARUNKI UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Produkt podlega naturalnemu zużyciu, które nie jest powodem do reklamacji. Nadmierne zużycie produktu wynikające z braku dbałości o niego może skutkować odrzuceniem reklamacji.

Co może skutkować utratą gwarancji lub odrzuceniem reklamacji:

- nieprzestrzeganie zasad opisanych w niniejszej instrukcji
- nieprawidłowa instalacja urządzenia, niezgodna z instrukcją montażu
- podłączenie elektryczne zostało wykonane przez osobę bez ważnego certyfikatu
- brak odpowiednich filtrów w przypadku, że urządzenie jest zasilane twardą lub zanieczyszczoną wodą
- stosowanie rozpuszczalników organicznych, substancji żrących oraz środków zawierających składniki ściernie
- produkt został użyty niezgodnie z jego przeznaczeniem
- naprawy zostały przeprowadzone przez osobę nieuprawnioną
- ingerencja w konstrukcję urządzenia, próba samodzielnego demontażu, modyfikacji lub ulepszenia urządzenia przez użytkownika lub nieuprawnioną osobę
- użycie nieodpowiednich narzędzi, które mogą uszkodzić urządzenie lub naruszyć strukturę wanny i elementów
- niewystarczająca wentylacja w celu chłodzenia lub długotrwałej wysokiej wilgotności w pobliżu urządzeń do hydromasażu
- nieodpowiedni montaż syfonu i zestawu odpływowego, baterii wannowej, elementów sterujących i innych elementów instalowanych w wannie

GWARANCJA

Podstawą do zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu lub wypełniona karta gwarancyjna.

Gwarancja na wannę z hydromasażem POLYSAN rozpoczyna się w dniu dostarczenia towaru do klienta.

Każdy produkt przechodzi kontrolę wyjściową w procesie produkcji po czym zostaje wystawiona karta gwarancyjna.

UTYLIZACJA

Opakowanie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać urządzenia jako niesortowanego odpadu komunalnego. W celu utylizacji skorzystaj punktu zbioru odpadów.

W przypadku pytań należy zwrócić się do centrum recyklingu.

Uwagi:

[illegible]